



**PREMIER RAPPORT**  
**DU**  
**COMITÉ PERMANENT**  
**DES PRÉVISIONS ET DE LA POLITIQUE BUDGÉTAIRES**

Quatrième session de la  
58<sup>e</sup> législature du  
Nouveau-Brunswick

le 14 mars 2018

<b>COMPOSITION DU COMITÉ</b>	
M. Bernard LeBlanc, président M. Boudreau M. Albert M. Doherty M <sup>me</sup> LeBlanc M. Roussel	M. Chiasson M. Fitch M. B. Macdonald M <sup>me</sup> Shephard M. Steeves

le 14 mars 2018

Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

Monsieur le président,

Le Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires demande à présenter son premier rapport.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative les 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23 et 28 février et les 1<sup>er</sup>, 2 et 13 mars 2018 pour étudier les prévisions budgétaires dont il a été saisi sur résolutions de la Chambre adoptées le 9 février et le 13 mars 2018.

Le comité fait rapport qu'il a étudié les questions dont il a été saisi et a adopté les crédits, lesquels sont énumérés dans le rapport ci-joint. Le comité recommande que la Chambre adopte les crédits qu'il a votés.

Le président du comité,

---

Bernard LeBlanc, député

Voici les crédits adoptés par le comité.

## BUDGET PRINCIPAL, 2018-2019

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019 :

Votés (\$)

### COMPTE ORDINAIRE

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

Agriculture, Aquaculture et Pêches ..... 37 196 000

#### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE

Services généraux et autres services d'enseignement..... 51 741 000

Districts scolaires ..... 1 088 363 000

Développement de la petite enfance ..... 117 903 000

Moins : crédits législatifs ..... 47 000

Votés ..... 1 257 960 000

#### MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES

Administration ..... 8 453 000

Ressources naturelles ..... 83 147 000

Énergie et mines..... 6 598 000

Aménagement des terres ..... 3 622 000

Moins : crédits législatifs ..... 94 000

Votés ..... 101 726 000

#### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

Services généraux et financement communautaire..... 2 070 000

Gouvernements locaux..... 128 115 000

Autorisations et conformité..... 6 935 000

Science et protection de l'environnement..... 3 401 000

Politiques, changements climatiques et participation

des Premières nations et du public ..... 1 134 000

Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme..... 380 000

Moins : crédits législatifs ..... 47 000

Votés ..... 141 988 000

#### BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF

Secrétariat du Conseil exécutif ..... 2 682 000

Communications gouvernementales ..... 4 128 000

Cabinet du lieutenant-gouverneur ..... 341 000

Direction de l'égalité des femmes..... 3 029 000

Affaires intergouvernementales ..... 2 366 000

Votés ..... 12 546 000

<b>MINISTÈRE DES FINANCES</b>	
Gestion des ressources financières.....	10 797 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	10 750 000
<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Secrétariat des affaires autochtones .....	3 530 000
Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel .....	350 000
Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	688 000
Secrétariat du Conseil de l'emploi.....	1 037 000
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires .....	144 584 000
Moins : crédits législatifs .....	167 000
Votés .....	144 417 000
Bureau du greffier et chef de la fonction publique .....	2 068 000
Régimes de retraite et d'avantages sociaux .....	323 847 000
Moins : crédits législatifs .....	2 000
Votés .....	323 845 000
Provision pour pertes .....	12 200 000
Accords de partage des recettes avec les Premières Nations.....	55 200 000
Services Nouveau-Brunswick.....	186 759 000
Provision pour fonds supplémentaires .....	62 284 000
<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Services ministériels et autres services de santé .....	160 449 000
Assurance-maladie .....	665 229 000
Régimes d'assurance-médicaments .....	203 876 000
Services de santé de la partie III .....	1 723 797 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	2 753 304 000
<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	
Services ministériels .....	6 459 000
Division de la sécurité communautaire.....	53 834 000
Division des inspections et de l'application de la loi.....	116 556 000
Services à la justice.....	34 597 000
Aide juridique .....	8 401 000
Division des initiatives en matière de sécurité et d'urgence.....	12 038 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	231 838 000

## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Indemnités des députés, comités et activités.....	8 012 000
Moins : crédits législatifs .....	4 272 000
Votés .....	3 740 000

Bureau de l'Assemblée législative.....	3 641 000
Bureau du vérificateur général.....	2 275 000

Bureaux des chefs et des membres des partis	
politiques enregistrés .....	1 631 000
Moins : crédits législatifs .....	90 000
Votés .....	1 541 000

Élections Nouveau-Brunswick.....	11 286 000
Moins : crédits législatifs .....	668 000
Votés .....	10 618 000

Bureau de l'ombud.....	975 000
Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés.....	1 122 000
Bureau du commissaire aux langues officielles.....	544 000
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances.....	484 000
Bureau du commissaire à l'intégrité .....	747 000

## CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Procureur général .....	20 256 000
-------------------------	------------

## CABINET DU PREMIER MINISTRE

Administration .....	1 598 000
Moins : crédits législatifs .....	67 000
Votés .....	1 531 000

## OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK

Administration et Services de développement des entreprises .....	17 002 000
Aide financière.....	30 184 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	47 139 000

## AUTRES ORGANISMES

Entités consolidées.....	380 547 000
Moins : crédits législatifs .....	380 547 000
Votés .....	0

Conseil des premiers ministres de l'Atlantique .....	642 000
Société de l'inclusion économique et sociale .....	2 808 000
Commission du travail et de l'emploi.....	635 000
Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	363 000
Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick .....	821 000
Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées .....	292 000

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Services généraux .....	3 093 000
Bibliothèques publiques du N.-B.....	15 834 000
Affaires postsecondaires .....	171 153 000
Apprentissage pour adultes .....	10 052 000
Travail et politique .....	10 181 000
Développement de l'emploi.....	27 890 000
Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le développement de la main-d'oeuvre .....	18 218 000
Développement du marché du travail .....	97 755 000
Croissance démographique .....	8 254 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	362 383 000

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	282 328 000

<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Projets et activités de développement .....	70 148 000

<b>SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE</b>	
Service de la dette publique .....	675 000 000
Moins : crédits législatifs .....	667 600 000
Votés .....	7 400 000

<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Services généraux et autres .....	9 845 000
Aînés et soins de longue durée.....	529 784 000
Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap .....	283 450 000
Sécurité du revenu.....	239 177 000
Services d'habitation.....	92 429 000
Mieux-être.....	6 662 000
Autres prestations.....	33 200 000
Moins : crédits législatifs .....	94 000
Votés .....	1 194 453 000

<b>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE</b>	
Administration .....	2 430 000
Parcs et attractions .....	15 703 000
Sports et loisirs.....	6 904 000
Culture, patrimoine et archéologie.....	16 810 000
Tourisme .....	20 786 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	62 586 000

<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Administration .....	12 713 000
Politiques et affaires législatives.....	1 151 000
Entretien.....	70 876 000
Entretien pendant l'hiver.....	69 067 000
Construction des ponts et des routes.....	3 025 000
Groupe des bâtiments.....	129 927 000
Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	20 645 000
Moins : crédits législatifs .....	19 888 000
Votés .....	287 516 000

<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
Budget et gestion financières .....	899 000
Information, technologies et risques de l'entreprise et bureau du chef du service de l'information.....	7 680 000
Bureau du dirigeant principal des ressources humaines .....	2 989 000
Bureau du contrôleur.....	2 707 000
Services stratégiques.....	2 067 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	16 295 000

### **COMPTE DE CAPITAL**

<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES</b>	
Biens d'équipement .....	500 000
Infrastructure stratégique .....	500 000
Votés .....	1 000 000

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</b>	
Écoles publiques – Biens d'équipement .....	2 055 000

<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES</b>	
Amélioration du réseau de drainage de la mine Caribou.....	1 250 000
Bassin hydrographique Musquash – Améliorations des biens immobiliers .....	250 000
Infrastructure du Sentier NB Trail .....	1 050 000
Achat de terrains .....	1 500 000
Votés .....	4 050 000

<b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX</b>	
Districts de services locaux.....	1 000 000

<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Hôpitaux publics – Biens d'équipement.....	15 000 000

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	
Programme d'entretien reporté.....	2 000 000
<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées .....	21 255 000
Canada - Nouveau-Brunswick Nouveau Fonds Chantiers	
Canada – Fonds des petites collectivités .....	7 000 000
Canada - Nouveau-Brunswick Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires .....	9 700 000
Initiative en matière d'infrastructure stratégique .....	39 500 000
Votés .....	77 455 000
<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Services des foyers de soins – Amélioration des biens immobiliers .....	9 000 000
Services des foyers de soins – Entretien .....	3 000 000
Votés .....	12 000 000
<b>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE</b>	
Amélioration des installations.....	3 915 000
Infrastructure stratégique .....	8 675 000
Votés .....	12 590 000
<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Ponts.....	55 290 000
Routes .....	217 660 000
Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités .....	25 000 000
Programme fédéral-provincial à frais partagés .....	114 110 000
Agence de gestion des véhicules.....	16 000 000
Travaux publics et infrastructure .....	260 090 000
Moins : crédits législatifs .....	41 360 000
Votés .....	646 790 000
<b>PRÊTS ET AVANCES</b>	
<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES</b>	
Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick.....	1 600 000
Programmes de prêts.....	9 500 000
Votés .....	11 100 000
<b>OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Aide financière à l'industrie.....	60 000 000



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Avances de prêts aux étudiants ..... 62 900 000

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick ..... 5 000 000

Programme de prêt du Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi..... 1 000 000

Votés ..... 6 000 000

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Habitation..... 3 224 000

**FONDS DE ROULEMENT – SOLDES MAXIMAUX  
2018-2019**

Votés

**AVANCES – FONDS DE ROULEMENT**

Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	1 100 000
Éducation et Développement de la petite enfance .....	350 000
Gouvernement général .....	100 000
Santé.....	1 225 000
Justice et Sécurité publique.....	10 000
Cabinet du procureur général.....	5 000
Développement social.....	1 900 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	500 000
Transports et Infrastructure.....	3 000 000
Conseil du Trésor.....	750 000
Travail sécuritaire NB	
Finances.....	360 000
Éducation et Développement de la petite enfance.....	160 000
Santé.....	515 000
Votés .....	1 035 000

**AVANCES – PETITE CAISSE**

Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	24 000
Éducation et Développement de la petite enfance .....	122 000
Développement de l'énergie et des ressources .....	27 000
Environnement et Gouvernements locaux .....	4 000
Santé.....	2 000
Justice et Sécurité publique.....	38 000
Cabinet du procureur général.....	4 000
Éducation postsecondaire, Formation et Travail .....	20 000
Développement social.....	24 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	100 000
Transports et Infrastructure.....	23 000
Autres (petites avances).....	4 000

**STOCKS**

Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	2 000 000
Développement de l'énergie et des ressources .....	510 000
Santé.....	8 830 000
Justice et Sécurité publique.....	650 000
Éducation postsecondaire, Formation et Travail .....	200 000
Développement social.....	100 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	400 000
Transports et Infrastructure.....	23 000 000

## BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2016-2017, VOLUME I

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 :

Votés (\$)

### COMPTE ORDINAIRE

#### MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES

Énergie et mines.....	4 702 000,00
Aménagement des terres.....	343 500,00
Votés.....	5 045 500,00

#### GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel.....	53 901,24
Provision pour pertes.....	1 644 203,83
Accords de partage des recettes avec les Premières Nations.....	6 221 788,35

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

Assurance-maladie.....	12 575 329,88
------------------------	---------------

#### MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

Sécurité publique.....	7 598 351,45
------------------------	--------------

#### ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Bureau du vérificateur général.....	200 904,67
Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse.....	13 258,84
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances du Nouveau-Brunswick.....	2 331,60
Bureau du commissaire à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée.....	16 391,80

#### CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Procureur général.....	634 563,34
------------------------	------------

#### OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK

Administration et Services de développement des entreprises.....	2 763 260,82
Aide financière.....	3 640 139,79
Votés.....	6 403 400,61

#### AUTRES ORGANISMES

Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	91 878,67
--	-----------

#### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Développement du marché du travail.....	557 557,86
---	------------

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL	
Projets et activités de développement .....	9 479 427,03
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL	
Services d'habitation.....	10 575 120,43
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE	
Entretien pendant l'hiver.....	4 190 878,41